

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, February 12, 2026

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:01 a.m. [ET], pursuant to rule 12-7(1), for consideration of financial and administrative matters; and, in camera, pursuant to rule 12-7(1), for consideration of financial and administrative matters.

[*Translation*]

**Pascale Legault, Chief Corporate Services Officer and Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, Senate of Canada:** Honourable senators, as clerk of the committee, I have the duty of presiding over the election of the chair.

I am ready to receive motions for the chair.

[*English*]

**Senator Boehm:** I nominate the Honourable Tony Loffreda.

[*Translation*]

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Boehm moves:

That the Honourable Senator Loffreda be elected as chair of the committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Ms. Legault:** Thank you. I declare the motion carried, and I invite Senator Loffreda to take the chair.

**Senator Tony Loffreda** (*Chair*) in the chair.

**The Chair:** Good morning and thank you.

[*English*]

Thank you for your confidence.

Before we begin the meeting, I would like to acknowledge the tragic event that took place this week in B.C. Our thoughts and prayers are with the families of the victims and all those affected by this tragic event.

Colleagues, is it agreed that photographers from the Senate Communications, Broadcasting and Publications Directorate will be allowed to take pictures during the meeting, with the least

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 12 février 2026

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 1 (HE), conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives; et à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives.

[*Français*]

**Pascale Legault, dirigeante principale des services corporatifs et greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs et sénatrices, en tant que greffière du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection à la présidence.

Je suis prête à recevoir une motion à cet effet.

[*Traduction*]

**Le sénateur Boehm :** Je propose que l'honorable Tony Loffreda soit élu président.

[*Français*]

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Boehm propose :

Que l'honorable sénateur Loffreda soit président de ce comité.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Mme Legault :** Merci. Je déclare la motion adoptée, et j'invite le sénateur Loffreda à prendre place au fauteuil.

**Le sénateur Tony Loffreda** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président :** Bonjour à tous et merci.

[*Traduction*]

Merci de votre confiance.

Avant de commencer la réunion, j'aimerais évoquer l'événement tragique qui a eu lieu cette semaine en Colombie-Britannique. Nos pensées et nos prières accompagnent les familles des victimes et les personnes touchées par cet événement tragique.

Chers collègues, êtes-vous d'accord pour que les photographes de la Direction des communications, de la télédiffusion et des publications du Sénat soient autorisés à prendre des photos

possible disruption? Pictures will be used for various projects and to update the outdated material we do have.

Is that agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Everything fine? Good.

Senators, thank you for your confidence that you placed in me. It is an honour to assume the Chair of the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. I think this is the biggest honour I've received in my career, so thank you for that.

As I mentioned in December, CIBA is, in many ways, the backbone of the Senate. It safeguards the credibility of our institutions, ensures the wise stewardship of public funds and supports the work that senators and staff do so we can serve Canadians effectively. I take this responsibility, like all of you, very seriously.

My commitment is simple: to lead with integrity, transparency, collaboration and a deep respect for the non-partisan nature of our work, and the confidence I have in all of you around the table and in the Senate of Canada.

That said, let us proceed with the business of CIBA for today. Before we address the remaining items on our agenda and to support the smooth operation of committee proceedings, the following guidelines must be observed by all participants to help prevent audio feedback.

Consult the cards placed on the committee tables for guidelines to prevent audio feedback incidents. Keep earpieces away from microphones at all times. Microphones must not be touched. Activation and deactivation will be managed by the console operator. Avoid handling your earpieces while the microphone is active. Earpieces should either remain on the ear or be placed on the designated sticker at each seat.

Thank you all for your cooperation on that.

I would like to acknowledge that the land on which we gather is on the traditional, ancestral and unceded territory of the Anishinaabe Algonquin Nation and is now home to many other First Nations, Métis and Inuit peoples from across Turtle Island.

I would now like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves.

**Senator Wilson:** Good morning. Duncan Wilson, British Columbia.

pendant la réunion, avec le moins de perturbation possible? Les photos seront utilisées pour divers projets et mettre à jour nos documents obsolètes.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Tout est beau? Très bien.

Honorables sénateurs, je vous remercie de la confiance que vous me témoignez. C'est un honneur d'assumer la présidence du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Je crois que c'est le plus grand honneur que j'aie reçu au cours de ma carrière, alors je vous en remercie.

Comme je l'ai mentionné en décembre, notre comité est, à bien des égards, l'épine dorsale du Sénat. Il préserve la crédibilité de nos institutions, veille à la bonne gestion des fonds publics et appuie le travail des sénateurs et du personnel afin de nous permettre de servir les Canadiens de manière efficace. Comme vous tous, je prends cette responsabilité très au sérieux.

Mon engagement est simple : diriger avec intégrité, transparence, collaboration et un profond respect pour la nature non partisane de notre travail, ainsi qu'avec la confiance que j'ai en vous tous autour de cette table et au Sénat du Canada.

Cela dit, passons aux travaux d'aujourd'hui. Avant d'aborder notre ordre du jour et, afin de faciliter le bon déroulement des travaux du comité, je tiens à dire que les lignes directrices suivantes doivent être respectées par tous les participants afin d'éviter les rétroactions acoustiques.

Veuillez consulter les cartes placées sur les tables pour connaître les directives visant à prévenir les incidents liés aux rétroactions acoustiques. Tenez les écouteurs à l'écart des microphones en tout temps. Il ne faut jamais toucher aux microphones. Leur activation et leur désactivation seront gérées par l'opérateur de la console. Évitez de manipuler vos écouteurs pendant que le microphone est actif. Les écouteurs doivent rester sur l'oreille ou être placés sur l'autocollant prévu à cet effet à chaque siège.

Je vous remercie de votre coopération à cet égard.

Je tiens à souligner que le territoire sur lequel nous nous réunissons est le territoire traditionnel, ancestral et non cédé de la nation algonquienne anishinabe et que de nombreux autres peuples des Premières Nations, des Métis et des Inuits de toute l'île de la Tortue y habitent aujourd'hui.

Je souhaite maintenant faire un tour de table et demander à mes collègues de se présenter.

**Le sénateur Wilson :** Bonjour. Duncan Wilson, de la Colombie-Britannique.

**Senator LaBoucane-Benson:** Good morning. Patti LaBoucane-Benson, Treaty 6 territory, Alberta.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

[Translation]

**Senator Oudar:** I am Manuelle Oudar from Quebec.

**Senator Forest:** I am Éric Forest, and I represent the Gulf senatorial division, in Quebec.

**Senator Moncion:** I am Lucie Moncion from Ontario.

[English]

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**Senator Tannas:** Scott Tannas, Alberta.

[Translation]

**Senator Audette:** I am Michèle Audette from Quebec. I want to say that my thoughts are with the families who are grieving following the tragedies in Manawan, Puvirnituk and Kitigan Zibi.

[English]

**Senator Osler:** Flordeliz (Gigi) Osler, Manitoba.

**Senator MacDonald:** Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

[Translation]

**Senator Quinn:** I am Jim Quinn from New Brunswick.

[English]

**The Chair:** Thank you. I would also like to welcome all those who follow our deliberations across the country.

Colleagues, the next item on the agenda concerns the request from the Honourable Senator McCallum for an exception to the Senators' Office Management Policy and Senate Administrative Rules regarding the use of Senate resources for a printing expense. This item is being brought to your attention because the administration had requested an interpretation from the steering committee. Following a review of the request, the four members of the steering committee concluded that this expense did not constitute an eligible use of Senate resources. In accordance with established policy, senators have the right to request an exception to SOMP, in which case they must present their case to the full committee for further consideration.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Bonjour. Patti LaBoucane-Benson, de l'Alberta, territoire visé par le Traité n° 6.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

[Français]

**La sénatrice Oudar :** Manuelle Oudar, du Québec.

**Le sénateur Forest :** Éric Forest, division du Golfe, au Québec.

**La sénatrice Moncion :** Lucie Moncion, de l'Ontario.

[Traduction]

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, de l'Ontario.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, du Québec.

**Le sénateur Tannas :** Scott Tannas, de l'Alberta.

[Français]

**La sénatrice Audette :** Michèle Audette, du Québec. J'ai une pensée pour les familles de Manawan, Puvirnituk et Kitigan Zibi, des familles qui sont en deuil à la suite de tragédies.

[Traduction]

**La sénatrice Osler :** Flordeliz (Gigi) Osler, du Manitoba.

**Le sénateur MacDonald :** Michael MacDonald, du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

[Français]

**Le sénateur Quinn :** Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

[Traduction]

**Le président :** Merci. Je tiens également à souhaiter la bienvenue à tous ceux qui suivent nos délibérations partout au pays.

Chers collègues, le prochain point à l'ordre du jour concerne la demande de l'honorable sénatrice McCallum d'une exception à la Politique sur la gestion de bureau des sénateurs et au *Règlement administratif du Sénat* concernant l'utilisation des ressources du Sénat pour couvrir des frais d'impression. Ce point est porté à votre attention parce que l'administration a demandé une interprétation au comité directeur. Après avoir examiné la demande, les quatre membres du comité directeur ont conclu que cette dépense ne constitue pas une utilisation admissible des ressources du Sénat. Conformément à la politique établie, les sénateurs ont le droit de demander une dérogation à la Politique sur la gestion de bureau des sénateurs, auquel cas, ils doivent

Good morning, Senator McCallum. We have read your request. Is there any new, additional information you would like to briefly share with us?

**Senator McCallum:** No, just what I'm going to say.

What I'm going to say this morning comes from my heart and my spirit. That is how, as First Nations, Métis and Inuit, that's the foundation of our work. You have all received the four-page document that I had sent in making the request for an exemption. I thought, okay, what else do they need to know?

I was invited to the Manitoba Dental Association's task force to look at how we were going to bridge our relationship with the First Nations, Métis and Inuit citizens of Manitoba with health professionals, because it hasn't been a good one. As the regional dental officer for four years, from 1996 to 2000, I saw that the relationship was unacceptable.

I was invited to join the task force because of my intersection of being First Nations, a dentist, a woman, a racialized other and as a senator, because I was to bring from all that I carried with me into the meetings we had, which would ultimately come into how we were going to carry this with all the health professionals across Canada and their treatment of First Nations, Métis and Inuit patients.

These are also the reasons why I was brought into the Senate. When Senator Loffreda said we are the backbone of credibility and support the work of senators, my contribution to the task force was to bring my expertise from all those areas there but it had to be more than that because I'm a senator. It's to support the work of senators, especially when you are working for those who don't have a voice at the other place, which is why access to care is such a big problem for First Nations across Canada, whether it is health care or justice.

I looked at the policy, and it said it had to originate from the Senate. I said, "Well, it couldn't have," because the Senate brought us in as First Nations, Inuit and Métis people to bring our expertise in here and to fight the colonialism that has driven our lives. So I say that policy is outdated. It needs to be replaced and made more up-to-date. That's all the work I do. How is the Senate going to support that with a policy like that?

So the MDA task force came to me and asked if I could help them with the funding. They have absorbed a lot. There is a Canadian Dental Association meeting in Winnipeg in April, so there are health professionals coming in from all across the

présenter leur dossier à l'ensemble du comité pour une étude plus approfondie.

Bonjour, sénatrice McCallum. Nous avons pris connaissance de votre demande. Y a-t-il d'autres renseignements que vous souhaitez nous présenter brièvement?

**La sénatrice McCallum :** Non, juste ce que je vais dire.

Ce que je vais dire ce matin provient du fond du cœur et de l'esprit. C'est ainsi, en tant que Premières Nations, Métis et Inuits, que nous fondons notre travail. Vous avez tous reçu le document de quatre pages que j'ai envoyé pour demander une exemption. Je me suis dit : « Bon, que veulent-ils savoir d'autre? ».

J'ai été invitée à participer au groupe de travail de l'Association dentaire du Manitoba pour examiner comment nous allions améliorer les relations entre les citoyens des Premières Nations, métis et inuits du Manitoba et les professionnels de la santé, parce qu'elles ne sont pas bonnes. À titre de dentiste régional pendant quatre années, de 1996 à 2000, j'ai constaté que ces relations étaient inacceptables.

J'ai été invitée à me joindre au groupe de travail parce que je suis à la fois membre des Premières Nations, dentiste, femme, personne racisée et sénatrice et que j'allais apporter tout ce que je représente dans les réunions, ce qui allait déterminer la façon dont nous allons mener à bien cette mission avec tous les professionnels de la santé du Canada et leur traitement des patients des Premières Nations, métis et inuits.

Ce sont également les raisons pour lesquelles j'ai été nommée au Sénat. Le sénateur Loffreda a déclaré que nous sommes l'épine dorsale de la crédibilité et que nous appuyons le travail des sénateurs. Ma contribution au groupe de travail a consisté à apporter mon expertise dans tous ces domaines, mais cela devait aller plus loin, car je suis une sénatrice. Il s'agit de soutenir le travail des sénateurs, surtout lorsque vous travaillez pour ceux qui n'ont pas voix au chapitre à l'autre endroit. C'est pour cette raison que l'accès aux soins est un problème si important pour les Premières Nations au Canada, qu'il s'agisse de soins de santé ou de justice.

J'ai examiné la politique, et elle stipulait qu'elle émanait du Sénat. Je me suis dit : « Eh bien, cela ne peut pas être le cas », parce que le Sénat nous a invités en tant que membres des Premières Nations, Inuits et Métis à apporter notre expertise et à lutter contre le colonialisme qui a dirigé nos vies. Je considère donc que cette politique est dépassée. Elle doit être remplacée et mise à jour. C'est tout le travail que je fais. Comment le Sénat appuiera-t-il ce travail avec une telle politique?

Le groupe de travail de l'Association dentaire du Manitoba m'a donc demandé si je pouvais l'aider à obtenir du financement. Il a beaucoup investi. Il y aura une réunion de l'Association dentaire du Manitoba à Winnipeg en avril, et des professionnels

country. The keynote speaker is Niigaan Sinclair. He is going to do that, and then the chairperson of the task force is going to present this.

I wanted the Senate to contribute something, and I don't think that is a lot to ask. The MDA has agreed to pay for the shipping, so we are asking that the document on the Calls to Action be printed here and then they would pick up the shipping.

When I looked at buying that little book, it was around \$7 each. It would have amounted to \$11,000. Then we looked at this; how can I contribute to this as a senator?

I don't know if you have any questions, or if you want to know anything else. Thank you.

**The Chair:** Thank you, Senator McCallum. Colleagues, do you have any questions or comments for Senator McCallum?

**Senator Tannas:** Thank you for coming this morning for all the work you do, Senator McCallum. You are a valued part of the Senate.

I have a few questions. I didn't see in here anywhere, but did you ever get an estimate of what the Senate printing service costs would be?

**Senator McCallum:** I didn't.

**Senator Tannas:** Okay.

Are you proposing that whatever the cost is would go against your office budget?

**Senator McCallum:** It would, yes.

**Senator Tannas:** Did you look at any other kinds of alternatives — let's call it that square with —

**Senator McCallum:** A scan. Yes, we did.

**Senator Tannas:** Was that an option?

**Senator McCallum:** No. The other option we thought about was a page and a scan to be given to all the health professionals at the meeting, but knowing — I don't know how to say this — the relationship or the lack of a relationship between the dentists and their patients, they are not going to do it willingly.

Part of the strategy when we go to meet with all these health professionals is to connect not only the Calls to Action for health but how that connects to different sections of the Calls to Action. They are not siloed, and the impacts will go across.

de la santé de partout au pays y participeront. Le conférencier principal sera Niigaan Sinclair. Il fera son exposé, puis le président du groupe de travail présentera le document.

Je voulais que le Sénat apporte une contribution et je ne pense pas que ce soit trop demander. L'Association dentaire du Manitoba a convenu de payer pour l'expédition, donc nous demandons que le document sur les appels à l'action soit imprimé ici, puis l'association couvrira les coûts d'expédition.

Lorsque je me suis penchée sur l'achat de ce petit livre, j'ai vu que chaque livre coûtait environ 7 \$. Le total se chiffrait à 11 000 \$. Ensuite, nous avons réfléchi à la question suivante : Comment puis-je contribuer à cela à titre de sénatrice?

Je ne sais pas si vous avez des questions ou si vous souhaitez savoir autre chose. Merci.

**Le président :** Merci, sénatrice McCallum. Chers collègues, avez-vous des questions ou des commentaires pour la sénatrice McCallum?

**Le sénateur Tannas :** Je vous remercie d'être venue et de tout votre travail, sénatrice McCallum. Vous êtes une membre précieuse du Sénat.

J'ai quelques questions. Je ne l'ai pas vu dans le document, mais avez-vous obtenu une estimation du coût des services d'impression du Sénat?

**La sénatrice McCallum :** Non.

**Le sénateur Tannas :** D'accord.

Proposez-vous que le coût, quel qu'il soit, soit imputé au budget de votre bureau?

**La sénatrice McCallum :** Oui, c'est exact.

**Le sénateur Tannas :** Avez-vous envisagé d'autres solutions — appelons cela le carré avec...

**La sénatrice McCallum :** La numérisation. Oui, nous l'avons envisagée.

**Le sénateur Tannas :** Était-ce une option?

**La sénatrice McCallum :** Non, l'autre option que nous avons envisagée était de distribuer une page à tous les professionnels de la santé présents à la réunion et de numériser le reste, mais connaissant — je ne sais pas comment dire — la relation ou l'absence de relation entre les dentistes et leurs patients, ils ne le consulteront pas de leur plein gré.

Une partie de notre stratégie lorsque nous rencontrons tous ces professionnels de la santé consiste à établir un lien non seulement entre les appels à l'action en matière de santé, mais aussi entre ces derniers et les différentes sections des appels à

That is the reason we wanted them to have it there. They can flip as we are talking.

**Senator Tannas:** We all have office budgets. That money is there to aid us in our work, whether it is for staff or for things like this — different kinds of documents that we might produce. I would be very interested to know, chair, what the costs are. Also, if Senator McCallum has that room in her office budget, then she is really asking for clarification to use money from her office budget to aid in her work in this fashion. That is different from what I had understood coming into this meeting where I had assumed this was going to be some extra expense on top of her office budget.

How urgent is this?

**Senator McCallum:** The conference is April 16 to 18. The shipping would be through Purolator.

**Senator Tannas:** Would it take much time to get an answer?

**The Chair:** We do have the cost. We were under the impression the Senate would incur the cost at steering, but there are also legal implications. I will clarify those. The Senate would have incurred a cost of \$1,445, which is \$245 for paper and \$1,200 impressions cost. The estimated shipping cost is \$210, and that would have been absorbed by the Manitoba Dental Association via their Purolator account.

In the digital age, how many participants will actually look at the paper and take this with them? Is there a more effective and efficient way of providing the information? Senator McCallum, we are totally in agreement with your comments and support everything you have said 100%. It is just that we are looking at the most optimal and effective way to bring this to the conference.

I go to many conferences. I leave the pamphlets on the table. No one takes them. Many times, I have written speeches with a nice picture, and, at the end of the night, nobody is interested. The people who have it electronically will have it forever. The paper will not be there forever.

That is why we came to the conclusion that there is perhaps a more optimal way of doing this and that could be discussed. Maybe you could discuss it with the Manitoba Dental Association, bring it back to us and we can reconsider it in the future. That would be an option.

l'action. Ils ne sont pas cloisonnés, et leurs répercussions se feront sentir à tous les niveaux.

C'est la raison pour laquelle nous voulions qu'ils l'aient en main. Ils peuvent le feuilleter pendant que nous parlons.

**Le sénateur Tannas :** Nous avons tous des budgets pour nos bureaux. Cet argent existe pour nous aider à réaliser notre travail, que ce soit pour le personnel ou des choses comme celle-ci, à savoir les divers types de documents que nous pouvons produire. Je suis très curieux de connaître les coûts, monsieur le président. De plus, si la sénatrice McCallum dispose de cette somme dans le budget de son bureau, elle ne demande que des précisions pour utiliser l'argent de son budget afin de faciliter son travail. C'est différent de ce que j'avais compris au début de la réunion. Je croyais que ce serait une dépense supplémentaire s'ajoutant au budget de son bureau.

Dans quelle mesure est-ce urgent?

**La sénatrice McCallum :** La conférence aura lieu du 16 au 18 avril. L'expédition sera faite par Purolator.

**Le sénateur Tannas :** Est-ce que cela prendrait beaucoup de temps pour obtenir une réponse?

**Le président :** Nous connaissons le coût. Nous avons l'impression que le Sénat assumerait le coût, mais il y a également des répercussions juridiques. Je vais clarifier cela. Le Sénat assumerait un coût de 1 445 \$, soit 245 \$ pour le papier et 1 200 \$ pour l'impression. Les frais d'expédition estimés s'élèvent à 210 \$, et seraient pris en charge par l'Association dentaire du Manitoba par l'entremise de son compte Purolator.

À l'ère numérique, combien de participants consulteront vraiment le document et l'emporteront avec eux? Y a-t-il une façon plus efficace et efficiente de fournir cette information? Sénatrice McCallum, nous sommes tout à fait d'accord avec vos commentaires et appuyons tout ce que vous avez dit. Nous cherchons simplement la façon la plus efficace de présenter cela à la conférence.

J'assiste à de nombreuses conférences. Je place des dépliants sur la table. Personne ne les prend. J'ai souvent rédigé des discours accompagné d'une belle photo, mais, à la fin de la soirée, personne ne s'y intéresse. Les personnes qui ont une copie électronique l'auront pour toujours. Le papier, lui, ne sera pas là éternellement.

C'est pour cette raison que nous avons conclu qu'il y a peut-être une meilleure façon de faire et qu'elle pourrait faire l'objet d'une discussion. Vous pourriez peut-être en discuter avec l'Association dentaire du Manitoba, puis revenir nous faire part de ce qui est ressorti de cette discussion, et nous pourrions en discuter davantage plus tard. Ce serait une option.

Without getting into the legal implications, because there are some — and, like you said, the SOMP is what it is. We are all aware of that policy, as are you, Senator McCallum. We are not going to change the policy this morning, but perhaps — and we agree 100% with your comments — is there a more effective optimal way of doing this where people can have this forever on their phones or laptops and access it when they wish? I speak from experience. I have done so many philanthropic events for four almost decades. Many times, I look around the table and the paper is there.

We are in a place today where we are trying to be sustainable. That is why we wanted to discuss all of this — more than to say we are not in agreement, because we are in agreement with everything you have mentioned — and it is your office budget. But there are legal implications, and we are not going to change the policy this morning, I don't believe.

**Senator Tannas:** The legal implications, I suppose, would be around copyright? Is that what we are talking about?

**The Chair:** Pardon me?

**Senator Tannas:** What are the legal implications?

**Julie Wellington, Law Clerk and Parliamentary Counsel, Senate of Canada:** Senator Tannas, what we looked at for steering and now for CIBA to make their decision is really the interpretation of the Senators' Office Management Policy. Because we were dealing with third-party products — they are not products created by the Senate — seeing how that fit in the interpretation of those policies, and we are looking at sections 5.21 and 5.22. They do not permit a senator to use resources to make donations, sponsorships or contributions for the benefit of a third party. So having that information, it was to inform steering to see if that fell within the definition. That is what we were trying to achieve.

The policy also prohibits senators from using Senate resources — human resources, funding, assets or goods and services — to conduct their Parliament functions through a third party. Those were the implications we wanted to bring forward. Then, if the interpretation is not clear, that's when we can seek an exemption from CIBA, which is why we are here.

**The Chair:** Thank you for that, Julie.

Je ne vais pas aborder les répercussions juridiques, car il y en a certaines, et, comme vous l'avez dit, la Politique sur la gestion de bureau de sénateurs est ce qu'elle est. Comme vous, sénatrice McCallum, nous connaissons tous cette politique. Nous n'allons pas modifier la politique ce matin, mais peut-être — et nous sommes entièrement d'accord avec vos commentaires — qu'il existe une façon plus efficace et optimale de procéder, qui permettrait aux gens de conserver ce document sur leur téléphone ou leur ordinateur portable et d'y accéder quand ils le souhaitent. Je parle d'expérience. J'ai participé à de nombreux événements philanthropiques pendant près de quatre décennies. Souvent, je regarde autour de la table, et je vois le document posé là.

Nous sommes dans une situation où nous préconisons la durabilité. C'est pourquoi nous avons voulu discuter de tout cela, plutôt que de dire que nous ne sommes pas d'accord, car nous sommes d'accord avec tout ce que vous avez mentionné, et il s'agit du budget de votre bureau. Mais il y a des implications juridiques, et je ne pense pas que nous allons changer la politique ce matin.

**Le sénateur Tannas :** Les répercussions juridiques, je suppose, concernent les droits d'auteur? Est-ce de cela que nous parlons?

**Le président :** Pardon?

**Le sénateur Tannas :** Quelles sont les répercussions juridiques?

**Julie Wellington, légiste et conseillère parlementaire, Sénat du Canada :** Sénateur Tannas, ce que nous avons examiné pour le comité directeur et, maintenant, pour votre comité, afin de vous aider à prendre une décision, c'est, en réalité, l'interprétation de la Politique sur la gestion de bureau des sénateurs. Comme nous avons affaire à des produits tiers, qui ne sont pas des produits créés par le Sénat, nous avons examiné comment cela s'inscrivait dans l'interprétation de cette politique, et nous nous sommes penchés sur les sections 5.21 et 5.22. Elles ne permettent pas aux sénateurs d'utiliser des ressources pour faire des dons, des commandites ou des contributions au profit d'un tiers. Compte tenu de cette information, transmise au comité directeur, il s'agissait de voir si cela correspondait à la définition. C'est ce que nous avons essayé de faire.

La politique interdit également aux sénateurs d'utiliser les ressources du Sénat — ressources humaines, financement, biens ou services — pour exercer leurs fonctions parlementaires par l'entremise d'un tiers. Ce sont les répercussions que nous souhaitions présenter. Ensuite, si l'interprétation n'est pas claire, c'est à ce moment-là que nous pouvons demander une exemption à votre comité, c'est la raison pour laquelle nous sommes ici.

**Le président :** Je vous remercie, madame Wellington.

I also wanted to add the environmental considerations and the Senate's declaration on environmental sustainability — reduce environmental impacts of our activities per se, conduct activities in a sustainable manner. All that comes into play. This is the question we wanted to ask Senator McCallum this morning. Is there a more efficient, optimal way of doing this? And with the Manitoba Dental Association saying, here, electronically, we can keep this forever, it is accessible to all forever. We are all used to accessibility today. We access our phones and when we don't have our phones, we all feel empty, if I can use that word.

So I think that's why we brought it for consideration this morning for a discussion.

**Senator McCallum:** Can I respond? You asked if there is a more optimal way. There is never an optimal way when racism and discrimination are the root sources of what is causing our problems, especially for me accessing dental care, and I have witnessed it. So when you ask if there is a more optimal way, if people are not respecting First Nations as human beings, that is the first step; how do we get them to see? When I look at the people who are in the Senate, I would say the majority have never looked at the Calls to Action even though they are supposed to work within it and think about it. So I say that.

When she said, “for the benefit of a third party,” the third party here is the First Nations people. That is what the focus is. My job is to bring that to the floor, to all of the health professionals and challenge them into having a more human relationship that comes with respect and quality of care, because that's missing right now.

When you look at “through a third party,” I was a member of the task force as a senator. They are not the third party. The third party here always has to be the First Nations, Métis and Inuit patients. So it's that interpretation of why we are doing the work that we are doing. It is for the good of the people who have been oppressed and colonized by this very same organization of the Senate, Parliament Hill, that's where it originated.

So to me, as part of the work of the Senate, that they would contribute a minimum of something to this, it's the first group to ever bring TRC to a body and it's a long-term process. It is not going to end.

And then with environmental sustainability, we should put more of that into the different resource extraction. When you look at environmental sustainability first versus the ability to change a relationship, I think the relationship trumps that. When

Je souhaite également ajouter qu'il y a des considérations environnementales compte tenu de la déclaration du Sénat sur la durabilité environnementale, qui stipule qu'il faut réduire les répercussions environnementales de nos activités et mener nos activités de manière durable. Tout cela entre en jeu. Nous voulions demander à la sénatrice McCallum ce matin s'il existe un moyen plus efficace et optimal de procéder. Et comme le dit l'Association dentaire du Manitoba, par voie électronique, nous pouvons conserver cela pour toujours; c'est accessible à tous pour toujours. Nous sommes tous habitués à l'accessibilité aujourd'hui. Nous consultons nos téléphones et, lorsque nous n'avons pas nos téléphones, nous avons tous un sentiment de vide, si je peux utiliser ce mot.

Je crois donc que c'est pour cette raison que nous avons soulevé cette question ce matin et que nous voulons en discuter.

**La sénatrice McCallum :** Puis-je répondre? Vous avez demandé s'il existe une solution plus optimale. Il n'y a jamais de solution optimale lorsque le racisme et la discrimination sont les causes profondes de nos problèmes, en particulier lorsque j'ai besoin de soins dentaires, et j'en ai été témoin. Alors, lorsque vous demandez s'il existe une solution plus optimale, je répondrai que, si les personnes ne respectent pas les membres des Premières Nations en tant qu'êtres humains, c'est la première étape : Comment leur faire comprendre? Lorsque je regarde les membres du Sénat, je dirais que la majorité d'entre eux n'ont jamais examiné les appels à l'action, malgré le fait qu'ils sont censés travailler dans ce cadre et y réfléchir. Voilà ce que je réponds.

Lorsqu'elle a dit : « au profit d'un tiers », le tiers en question ici est le peuple des Premières Nations. C'est là l'essentiel. Mon travail consiste à porter ce problème à l'attention du Sénat et de tous les professionnels de la santé et à inciter ces professionnels à entretenir une relation plus humaine, fondée sur le respect et la qualité des soins, car c'est ce qui fait défaut en ce moment.

On a dit : « par l'entremise d'un tiers ». Le groupe de travail dont j'étais membre à titre de sénatrice n'est pas le tiers. Le tiers doit toujours être les patients des Premières Nations ainsi que les patients métis et inuits. C'est donc cette interprétation qui explique pourquoi nous faisons le travail que nous faisons. C'est pour le bien du peuple qui a été victime d'oppression et de colonialisme par cette même organisation qu'est le Sénat, sur la colline du Parlement, là où tout a commencé.

Selon moi, le Sénat doit contribuer minimalement dans le cadre de son travail. Il est le premier groupe à faire valoir la CVR auprès d'une entité, et il s'agit là d'un processus à long terme. Cela ne va pas s'arrêter.

Et puis, quant à la durabilité environnementale, nous devrions l'intégrer davantage dans les diverses activités d'extraction des ressources. Lorsque l'on compare la durabilité environnementale à la capacité de changer une relation, j'estime que la relation

we go into the convention, we have breakaway groups to look at some of these issues and to bring that document.

**The Chair:** Senator McCallum, you do valuable work. Like I said, we wanted to have the discussion this morning. When we use the word “optimal,” it is more effective to have the information forever digitally rather than on paper because paper does not last forever and it is not as easily accessible whenever you are. So we felt the message would be better sent digitally rather than have printed copies. That is our message. But your work is very valuable, and we all agree on that. There is no question about that.

But I will go to questions.

**Senator Moodie:** I wanted to follow up on Senator Tannas’s point because I do believe this is an issue of expenditure of a senator’s budget. I think that we at CIBA need to be cautious in attempting to determine the worthiness of certain actions and certain engagements and sharing of information by one senator compared to another. That is not our role.

This is about transfer of information. All of us do it in our work. We use our budgets to do it. I was interested in the legal implications. Are we seeking Senator McCallum to get permission from the authors to distribute this material? And if so, we can ask her to do that. But a briefing note with a QR code on it, a card with a QR code, a document printed, all amount to the same thing, transfer of information. Yes, there is a difference in the magnitude of the cost, but that would be absorbed by her budget. That’s not the issue here. The issue here is if we have any jurisdiction over telling senators how they can transfer information, And if the issue is copyright, let’s ask her to get permission. That’s where I would stop.

**Ms. Wellington:** I can speak to the copyright issue. There are no copyright concerns here. On the Calls to Action report, the document states it is in the public domain and anyone may without charge or request for permission reproduce all or part of this report. So we will not be running into any issues on that front.

[Translation]

**Senator Audette:** Perhaps it’s a matter of personal interpretation, but there is a difference between engaging in a dialogue and putting forward a position based on environmental,

prévaut. Durant la conférence, il y aura de petits groupes qui se pencheront sur certaines des questions et on présentera ce document.

**Le président :** Sénatrice McCallum, vous réalisez un travail précieux. Comme je l’ai dit, nous souhaitons avoir cette discussion ce matin. Lorsque nous utilisons le mot « optimal », nous voulons dire qu’il est plus efficace d’avoir les renseignements de manière permanente dans un format numérique que dans un format papier, parce que le papier ne dure pas éternellement et il n’est pas aussi facilement accessible où que vous soyez. Donc, nous estimons qu’il vaudrait mieux transmettre le message sous forme numérique plutôt que sur papier. Tel est notre message. Toutefois, votre travail est très précieux, et nous sommes tous d’accord à cet égard. Cela ne fait aucun doute.

Nous allons passer aux questions.

**La sénatrice Moodie :** Je souhaite donner suite au point soulevé par le sénateur Tannas, parce que je crois qu’il s’agit bien d’une question relative aux dépenses budgétaires des sénateurs. Je crois que nous, les membres du comité, devons être prudents lorsque nous essayons de déterminer la valeur de certaines actions, de certains engagements et de la communication d’informations par un sénateur par rapport à un autre. Ce n’est pas notre rôle.

C’est une question de communication d’informations. Nous le faisons tous dans le cadre de notre travail. Nous utilisons nos budgets pour le faire. Je m’intéresse aux répercussions juridiques. Voulons-nous que la sénatrice McCallum obtienne la permission des auteurs de distribuer le document? Dans l’affirmative, nous pouvons lui demander de le faire. Toutefois, une note d’information avec un code QR, une carte avec un code QR, un document imprimé, tout cela revient au même : la communication d’informations. Oui, il y a une différence sur le plan de l’ampleur des coûts, mais ils peuvent être absorbés par son budget. Cela n’est pas la question. La question est de savoir si nous avons le pouvoir de dicter aux sénateurs la façon dont ils peuvent communiquer de l’information. Si la question concerne les droits d’auteur, nous pouvons lui demander d’obtenir la permission. C’est tout ce que je dirai à ce sujet.

**Mme Wellington :** Je peux répondre à la question des droits d’auteur. Il n’y a aucune préoccupation quant aux droits d’auteur dans ce cas-ci. Dans le rapport sur les appels à l’action, il est indiqué qu’il relève du domaine public et que toute personne peut reproduire la totalité ou une partie du rapport sans payer de droits ou présenter une demande de permission. Alors, aucun problème ne se posera à cet égard.

[Français]

**La sénatrice Audette :** C’est peut-être une question d’interprétation personnelle. Il y a une différence entre un dialogue et le fait d’amener une position avec des arguments sur

copyright and other considerations. I'd like to be better heard on the dialogue front.

We've been working with documents like these related to First Nations for a long time now. I can confirm that that has been the case since we began examining the articles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. It has become a tool for all the groups I've taken part in. While the iPhone came on the scene in 2009, still, in 2026, the women who gathered yesterday further to the work of the national inquiry are still looking for this kind of tool, the kind you can put in a purse or wallet.

I'm fine with this, even if my office needs to help to make sure that we have French-language tools, if there were to be agreement, and I hope there will be. Nations and organizations in Quebec would need access to these documents in electronic and paper formats, but people also ask us for the small booklets.

If it's doable as part of the 2026 budget, if the national inquiry permits it and if the Truth and Reconciliation Commission allows it — that's what they want: promote the Calls to Action — I can help with the French piece. This is a tool that will be useful not only for the event, but also for other opportunities. This is how I see it. It's useful for this specific event, but beyond this meeting, there will be other gatherings, and other professional associations should also have access to electronic and hard copies of the commitments our society must make when it comes to reconciliation.

I think that's important, and I would like to help with the French-language piece, because French is the second language of some nations.

**Senator Forest:** Thank you for all the work you do. It's a very important cause, and we would like to support you. I have two questions. Before making any decision I ever had to make when I was responsible for a public function, I would ask myself two questions: Is my decision legal and equitable? Does my decision adhere to the applicable rules? If another group were to make the same request, would I still be able to say yes?

I'm wondering how we can help them with this. As I see it, and I may be wrong, paying for this kind of thing is contrary to our internal rules. If our organization made such a decision, it would not be legal. For that reason, I cannot agree to it.

However, I think this is a very important cause. Could we not refer them to the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs or another organization? This isn't a huge amount of money. How much isn't the problem; it's where the

l'environnement, les droits d'auteur, etc. J'aimerais être mieux entendue dans l'espace de dialogue.

Cela fait longtemps que nous travaillons avec des documents comme ceux-ci pour les Premières Nations. Je peux attester que c'est le cas depuis que nous débattons des articles de la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones. À tous les groupes auxquels j'ai participé, c'est devenu un outil. Même si l'iPhone est arrivé vers 2009, encore en 2026, les femmes qui se sont rencontrées hier pour les suites de l'enquête nationale sont toujours à la recherche de ce genre d'outils, ceux qu'on peut mettre dans un sac à main ou dans un portefeuille.

Je n'ai pas de problème avec cela, même s'il faut que mon bureau puisse participer pour que nous ayons des outils en français, si jamais on accepte — et je l'espère. Il y a des nations et des organisations au Québec qui auraient besoin d'avoir accès à ces documents en format électronique, en format papier, mais il y a aussi les petits livrets qu'on nous demande.

Selon moi, si c'est faisable dans le budget de 2026, si l'enquête nationale l'autorise et si la Commission de vérité et réconciliation le permet — c'est ce qu'ils veulent, qu'on fasse connaître les appels à l'action —, je peux contribuer à la partie en français. Ce sont des outils qui serviront non seulement pour l'événement, mais également à d'autres occasions. Je le vois comme ça, soit de façon ponctuelle pour la rencontre; toutefois, après cette rencontre, il y a d'autres rassemblements, et d'autres ordres professionnels méritent aussi de recevoir, en format électronique et en format papier, les engagements que la société doit prendre au chapitre de la réconciliation.

Je pense que c'est important, et j'aimerais pouvoir contribuer à la partie en français, car il y a des nations qui ont le français comme langue seconde.

**Le sénateur Forest :** Merci pour tout le travail que vous faites. C'est une cause qui est vraiment très importante, et nous aimerions vous accompagner. J'ai deux questions. Avant de prendre toute décision que j'ai eu à prendre dans ma vie lorsque j'étais responsable d'une fonction publique, je me posais deux questions : ma décision est-elle légale et équitable? Respecte-t-elle les règles qui gouvernent? Est-ce que, si je reçois la même demande pour un autre groupe, je peux encore dire oui?

Je me demande de quelle manière on pourrait les aider avec cela. Je perçois — peut-être à tort — que le fait de subventionner cette initiative ne respecterait pas nos règles internes. La décision de notre organisation ne serait pas légale. Je ne peux donc pas donner mon accord.

Cependant, je crois que la cause est très importante. Ne pourrait-on pas les accompagner, notamment au ministère des Affaires autochtones et du Nord ou à une autre organisation? On ne parle pas d'une grosse somme. Ce n'est pas la somme qui

money would be coming from. Wouldn't it be up to Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada to help out?

The basic issue for me is that, if this goes against our own rules, I can't vote in favour of the request. If it adheres to our rules, then no problem. What's more, we have to be fair in relation to the requests we get. I think that what we should do instead is help you obtain funding from organizations who are truly responsible for providing this support.

[English]

**The Chair:** I want to clarify that CIBA does have the authority to make an exception here. We do have that authority. The request was to print 1,500 copies in English only and for the Senate to pay for the printing costs. That was the request, as we understood it at steering.

As I said, Senator McCallum, you do valuable work. We wanted to have the discussion with CIBA this morning to see, to make your information — given to the Manitoba Dental Association — permanent, not just as a copy. Permanent, accessible, and available at all times wherever they are.

Now, that being said, are there any other comments or anything else?

**Senator Osler:** Senator McCallum, as a fellow senator from Manitoba, I want to thank you for the work you are doing. I have a few questions for clarification.

The audience is dental or health care professionals in the dental field from across Canada, correct?

Have they had sessions at previous national conferences before on Truth and Reconciliation? I understand the keynote speaker will be Mr. Sinclair. Do you know if he may have a PowerPoint presentation? Because, I think, ultimately, the impact that you are hoping to have is amongst these health care professionals to change their hearts and minds.

You and I have both been to health care conventions where you get a package when you go to a registration desk and there are multiple papers. You might flip through them. As Senator Loffreda said, sometimes you leave them behind after the conference.

If there were some way to change hearts and minds — I hope in Mr. Sinclair's presentation and in particular if he has any slides, that is often an opportunity to project or when the emcees

m'apparaît problématique, mais plutôt la source d'où proviendrait le financement. La responsabilité de vous accompagner ne revient-elle pas aux Affaires autochtones et du Nord?

Mon problème fondamental, c'est que si cela ne respecte pas nos propres règles, je ne serai pas en mesure de voter en faveur de cette demande. Si cela respecte nos règles, je n'ai pas de problème. De plus, nous nous devons d'être équitables entre les différentes demandes. On devrait plutôt essayer de vous accompagner pour trouver une source de financement auprès d'organismes qui ont véritablement la responsabilité de faire un accompagnement dans cette tâche.

[Traduction]

**Le président :** Je tiens à préciser que notre comité a le pouvoir de permettre une exception dans ce cas. Nous avons ce pouvoir. La demande consistait à imprimer 1 500 copies en anglais seulement et à ce que le Sénat paie les frais d'impression. C'est ainsi que le comité directeur a compris la demande.

Comme je l'ai dit, sénatrice McCallum, vous réalisez un travail précieux. Nous souhaitons avoir une discussion au sein du comité ce matin pour rendre votre information à l'intention de l'Association dentaire du Manitoba permanente, et non pas simplement disponible sous forme de copie. Nous voulons qu'elle soit permanente et accessible en tout temps, où que l'on soit.

Bon, cela dit, y a-t-il d'autres commentaires ou autre chose?

**La sénatrice Osler :** Sénatrice McCallum, étant moi aussi une sénatrice du Manitoba, je tiens à vous remercier de votre travail. J'ai quelques questions à vous poser pour obtenir des précisions.

Le public cible, ce sont les professionnels des soins dentaires ou des soins de santé dans le domaine des soins dentaires partout au Canada, n'est-ce pas?

Ont-ils assisté à des séances sur la vérité et la réconciliation lors d'autres conférences nationales? Je crois comprendre que le conférencier principal sera M. Sinclair. Savez-vous s'il fera une présentation PowerPoint? Parce que, je crois, en fin de compte, que l'impact que vous espérez avoir est de changer leurs cœurs et les esprits de ces professionnels de la santé.

Vous et moi avons toutes les deux assisté à des conférences sur les soins de santé où l'on reçoit une trousse lorsqu'on se présente à l'accueil, qui contient plusieurs documents. Vous les feuilletez peut-être. Comme l'a dit le sénateur Loffreda, il arrive parfois qu'on ne les conserve pas après la conférence.

Une façon de changer les cœurs et les esprits, surtout si la présentation de M. Sinclair comporte des diapositives, serait de projeter fréquemment, notamment lorsque les animateurs en

are talking about it, introducing or frequently projecting a QR code — because all of those health care professionals will have a digital device.

I have seen conferences where people can get that free PDF download from either the government or the National Centre for Truth and Reconciliation. I support the work that you do. I understand the impact that you are trying to have.

Again, trying to figure out a way for this to really have a lasting impact and not just be another piece of paper that delegates leave behind. Have you given any consideration to any of those?

**Senator McCallum:** I have. People talk. Senator Loffreda said, “permanent.” When you look at bridging relationships, at the beginning, that idea of permanence is gone. They are not going to address it. So a QR code prevents them from doing more than they should. They can take a picture, ignore it. What we are trying to do is change hearts and minds. There is no permanency here when you have racism and discrimination. You asked what else they do for TRC. This has been in existence; it is now in its third year. They brought in two other keynote speakers the following year. This will be the third First Nations keynote speaker who is going to be there. That is the effort they have made to make certain that their work has permanency within the task force, which includes many dentists from Manitoba.

When you said there are rules for the work of senators, there are rules. But what we’re talking about are the rules being at odds with the work that I do, with the policy. When I said this is outdated, TRC wasn’t here 10 years ago or maybe more than that. People weren’t looking at changing that relationship with First Nations through legislation, through the work that they do here. That is where change has to come first.

I understand the dilemma that you have. I appreciate this conversation. And we’ll go from there.

**The Chair:** Thank you, Senator McCallum.

**Senator MacDonald:** I have a comment. When we reviewed this, I was always under the assumption that the Senate itself was going to pay for this. I don’t think we should be involved in the micromanagement of our office budget. We seem to be drifting into that. I want to put that on the table to clarify it. This is being presented today in a way which I didn’t absorb when we sat down initially.

**The Chair:** Senator MacDonald, thank you for that clarification.

parleront, un code QR , car tous ces professionnels de la santé auront un appareil numérique.

J’ai assisté à des conférences où les participants pouvaient télécharger un document PDF gratuitement auprès du gouvernement ou du Centre national pour la vérité et la réconciliation. J’appuie votre travail. Je comprends l’incidence que vous essayez d’avoir.

Encore une fois, nous essayons de trouver une façon de faire pour que cela ait un impact durable et ne soit pas simplement un document que les délégués ne conserveront pas. Avez-vous pensé aux autres possibilités?

**La sénatrice McCallum :** Oui. Les gens parlent. Le sénateur Loffreda a dit « permanent ». Lorsqu’on se penche sur l’établissement de relations, au début, cette idée de permanence disparaît. Ils ne vont pas aborder le sujet. Donc, un code QR les empêche de faire plus qu’ils ne le devraient. Ils peuvent prendre une photo, puis l’ignorer. Ce que nous essayons de faire, c’est de changer les cœurs et les esprits. Il n’y a aucune permanence quand il y a du racisme et de la discrimination. Vous avez demandé ce qu’il fait d’autre pour la CVR. Cela fait trois ans que le groupe existe. Il a invité deux autres conférenciers principaux l’année suivante. Ce sera le troisième conférencier principal des Premières Nations qui sera présent. Ce sont les efforts qu’il a déployés pour s’assurer que son travail a un effet permanent. Le groupe de travail comprend de nombreux dentistes du Manitoba.

Lorsque vous avez dit qu’il y a des règles régissant le travail des sénateurs, c’est vrai. Toutefois, ce dont nous parlons, c’est le fait que les règles sont en contradiction avec mon travail, avec la politique. Lorsque j’ai dit que la politique est obsolète, c’est parce que la CVR n’existait pas il y a 10 ans, voire plus. Les gens ne songeaient pas à changer cette relation avec les Premières Nations par l’entremise de la législation, du travail qu’ils réalisent ici. C’est là que le changement doit d’abord intervenir.

Je comprends le dilemme auquel vous êtes confronté. Je suis reconnaissante de cette discussion. Et nous partirons de là.

**Le président :** Merci, sénatrice McCallum.

**Le sénateur MacDonald :** J’ai un commentaire à faire. Lorsque nous avons examiné cette question, j’ai toujours supposé que le Sénat allait lui-même assumer le coût. Je ne crois pas que nous devrions nous occuper de la microgestion du budget de notre bureau. Il semble que nous nous engageons dans cette voie. Je souhaite signaler cela afin de clarifier les choses. Cela est présenté aujourd’hui d’une manière que je n’avais pas comprise au début de notre réunion.

**Le président :** Sénateur MacDonald, je vous remercie de cette précision.

Senator McCallum, as we said, your work is very valuable. We thank you for it. The impression we had was that the Senate was paying for it, not your office budget, for one.

Two, we wanted to have the discussion, staying within policy and having a QR code or a one page, as Senator Osler said so well.

When I use the word permanent, nothing is permanent in life. I mean to have access to that information in a more technologically advanced way. I am no tech expert, but Senator Osler mentioned it. This is why we wanted to bring this discussion to the committee, so everyone is aware. As I said, I want transparency and accountability and I wanted you to explain how important your work is and let everybody know the valuable work you are doing, not just the people that you are serving, but also here at the board this morning. That was the option: the QR code, the one-pager instead of distributing, as I have done it many times. I saw it on the table and the day after, people called me and said I worked hard on the speech, putting it together. Did you see it? No, I didn't. Could you send it to me? Well, you had it. That is the intention. Your work is valuable.

We have a few more comments from senators and then we have to move on to a decision.

**Senator Audette:** It is more a question.

What if we want to print documents that are copyright approved? In this case, I would say the national inquiry or TRC. I just want to print 1,500 copies — little booklets — but not attached specifically to an event, but during those years or months that I have the booklets paid by my budget as a senator to promote something, is it acceptable? Do I follow the rules?

**The Chair:** Yes. As Senator MacDonald said, we're not going to micromanage your budgets. The impression we had at steering, though — and I want to be clear — was that the Senate was paying for it. We cannot make that decision. We wanted to bring it to the board and have Senator McCallum speak to us about her valuable work. That is what we did.

If CIBA approves this as an eligible office expense, it is an exception; otherwise, we will get requests from committee chairs

Sénatrice McCallum, comme nous l'avons dit, votre travail est très précieux. Nous vous en remercions. En premier lieu, nous avions l'impression que c'était le Sénat qui assumerait le coût, et non que l'argent proviendrait de votre budget.

En deuxième lieu, nous souhaitions avoir une discussion, respecter la politique et opter pour un code QR ou un document d'une page, comme la sénatrice Osler l'a si bien dit.

J'utilise le mot « permanent », mais rien n'est permanent dans la vie. Ce que je veux dire, c'est avoir accès à cette information d'une façon plus avancée sur le plan technologique. Je ne suis pas un expert en technologie, mais la sénatrice Osler a parlé d'utiliser la technologie. C'est pour cette raison que nous voulions en discuter au sein du comité, pour que tout le monde soit conscient des possibilités. Comme je l'ai dit, je veux de la transparence et de la reddition de comptes, et je voulais que vous expliquiez la mesure dans laquelle votre travail est important et que vous fassiez connaître à tous le travail précieux que vous accomplissez, pas seulement auprès des personnes que vous servez, mais aussi auprès des membres du comité ce matin. C'était l'option : le code QR, le document d'une page au lieu de distribuer le document au complet, comme je l'ai fait de nombreuses fois. Je le voyais sur la table, puis, le lendemain, des personnes m'appelaient et me disaient que j'avais travaillé fort sur mon discours. Je leur demandais s'ils l'avaient vu? Ils me répondaient que non, ils ne l'avaient pas vu. Ils me demandaient si je pouvais le leur envoyer. Je leur disais : « Eh bien, vous l'aviez ». C'est l'intention. Votre travail est précieux.

D'autres sénateurs ont des commentaires à formuler, et ensuite, nous devons prendre une décision.

**La sénatrice Audette :** J'ai plutôt une question à poser.

Que faire si nous souhaitons imprimer des documents visés par des droits d'auteur dont l'utilisation a été approuvée? Je parle par exemple du rapport de l'enquête nationale ou de la CVR. Si je veux simplement imprimer 1 500 copies — de petits livrets —, mais pas dans le cadre d'un événement, et que j'utilise ces livrets payés par mon budget de sénatrice pendant des années ou des mois pour promouvoir quelque chose, est-ce acceptable? Est-ce que je respecte les règles?

**Le président :** Oui. Comme l'a dit le sénateur MacDonald, nous n'allons pas microgérer vos budgets. L'impression que nous avons lors de la réunion du comité directeur cependant — et je tiens à être clair — était que le Sénat paierait ces coûts. Nous ne pouvons pas prendre cette décision. Nous voulions nous en remettre au comité et que la sénatrice McCallum nous parle de son précieux travail. C'est ce que nous avons fait.

Si notre comité approuve cela comme une dépense de bureau admissible, ce sera une exception; autrement, nous recevrons des

and others for similar things, like committee reports, et cetera. This is an exception; I want that to be clear. We do not want to set a precedent. This is an exception.

We could approve the exception; we have the right to do so this morning. It is transparent and clear to all. After two more senators, maybe we can go to a decision if a senator would like to move a motion on this.

**Senator Moodie:** If Senator McCallum is willing to absorb this into her budget and she's not breaking the law, endangering the Senate's reputation or something legally, we should not be micromanaging senators' budgets. We are hearing that we could — I could or you could — ask for the printing of 1,500 documents for any cause we see fit. If all of those things are true, as I believe they are, then I think we should be approving this request and not have any further discussion on this. I just wanted clarification on the fact that I can, if I wanted to, print 1,500 copies. I am hearing “yes.”

**The Chair:** Thank you, Senator Moodie. As I said and will repeat, it is an exception.

**Senator Moodie:** Is it an exception, Mr. Chair, or is it that I can do it? I can do it? Am I hearing that?

**The Chair:** You can use your office budget, but it is an exception to policy this morning. This is an exception to policy, and we are making an exception to policy.

**Senator Quinn:** Thank you. The value of these meetings is that new information comes before us. I was under the same impression that our chair and my colleague have outlined: That it was going to be paid for by Senate.

Two clarifications for me — I am thinking of the Senate. First off, the question that Senators Audette and that Moodie raised as to whether we can print anything, I think we have to be careful about what we say when we say, “Yes, you can print anything as long as it is within your office budget.” This is an exception, but I think it has to be something that is printed and that is a government-endorsed document. The TRC report is absolutely endorsed, but if I happen to have a pet peeve with some part of society and say that I will print 1,500 copies and spread it, we have to be careful not to open the door. We are different individuals, and there will be new individuals coming here. That has to be well understood. We just cannot print anything, number one.

demandes similaires de la part de présidents de comité et d'autres personnes, notamment pour des rapports de comité, etc. Ce sera une exception; je veux que ce soit clair. Nous ne voulons pas établir de précédent. Ce sera une exception.

Nous pourrions approuver l'exception; nous avons le droit de le faire ce matin. C'est transparent et clair pour tous. Après que deux autres sénateurs auront pris la parole, nous pourrions peut-être prendre une décision si un sénateur souhaite présenter une motion à ce sujet.

**La sénatrice Moodie :** Si la sénatrice McCallum est prête à assumer le coût à même son budget et qu'elle n'enfreint pas la loi, ne met pas en péril la réputation du Sénat ou ne commet aucune infraction, nous ne devrions pas microgérer les budgets des sénateurs. Nous avons entendu dire que nous pourrions — que je pourrais ou que vous pourriez — demander l'impression de 1 500 documents pour toute cause que nous jugeons appropriée. Si tout cela est vrai, comme je le crois, alors je pense que nous devrions approuver cette demande et ne pas en discuter davantage. Je veux juste qu'on clarifie le fait que je peux, si je le souhaite, imprimer 1 500 copies. J'ai entendu « oui ».

**Le président :** Merci, sénatrice Moodie. Comme je l'ai dit, et je vais le répéter, ce sera une exception.

**La sénatrice Moodie :** Est-ce une exception, monsieur le président, ou est-ce que je peux le faire? Je peux le faire? Est-ce que c'est ce que j'entends?

**Le président :** Vous pouvez utiliser le budget de votre bureau, mais il s'agit d'une exception à la politique dont il est question ce matin. C'est une exception à la politique. Nous faisons une exception à la politique.

**Le sénateur Quinn :** Merci. L'intérêt de ces réunions réside dans le fait qu'elles nous permettent d'obtenir de nouvelles informations. J'avais la même impression que le président et ma collègue : que cela allait être payé par le Sénat.

J'ai deux précisions à apporter. Je pense au Sénat. Tout d'abord, en ce qui concerne la question que les sénatrices Audette et Moodie ont soulevée concernant la possibilité d'imprimer tout ce que nous voulons, je pense que nous devons faire attention à ce que nous disons lorsque nous affirmons : « Oui, vous pouvez imprimer tout ce que vous voulez, tant que cela reste dans les limites du budget de votre bureau ». C'est une exception, mais je pense qu'il doit s'agir d'un document imprimé et approuvé par le gouvernement. Le rapport de la CVR est tout à fait approuvé, mais si j'ai un grief contre une partie de la société et que je dis que je vais imprimer 1 500 copies et les diffuser, nous devons faire attention à ne pas ouvrir la porte. Nous sommes tous différents, et de nouvelles personnes arriveront ici. Cela doit être bien compris. Nous ne pouvons pas imprimer tout ce que nous voulons. C'est la première chose.

Number two, the only question I would say — and I think it was Senator Osler who made me think of this — this is a national conference. It is a document that is being sponsored by the Senate. There will be people who will be francophones who may not be happy that there are no French copies available. We are an institution that has to respect the official language laws of the land. You may want to consider having some French copies available, because that will reflect back through you to us.

**The Chair:** Thank you, Senator Quinn.

I will go back to Julie to clarify why this is an exception to policy. I think that Senator Moodie wanted clarification on that. Julie, the floor is yours.

**Ms. Wellington:** The Senate Administrative Rules section 4, chapter 3.01 requires that expenses that are incurred by senators when they carry out their parliamentary functions are reasonable and proportional to the benefit that accrues to the public. In this instance, if there are considerations about that here, because it is not a report that was produced by the Senate, et cetera, then there is a way to get an exception, which is to CIBA. This is why we are here now. If that exception is approved, it is a decision that is lawful and that we will respect.

That was the main reason: Because it wasn't a product from the Senate, we are seeking an exemption here from the process that is provided for.

**Senator Moodie:** In response to this, I have created reports and work one within my office and within the work I do. Many of us have. We have printed multiple copies of our reports in French and English. Is that allowed? It sounds to me like maybe I should have asked for an exemption, then.

**Shaila Anwar, Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments:** If I may, through the years, the issue we're looking to mitigate here, as Julie said, is reasonableness and balance. If all 105 senators came to printing and said they needed 1,500 copies of a document for something they are doing, that would exceed our capacity. It would be costly in that volume. So, for us as a Senate Administration, this would go beyond what we would normally do.

What would normally happen is that, if a request like this were received to printing, they did what they are supposed to do, which is consult with management. Management went to CIBA, because we felt this was around what we do. I'm talking about even requests for Senate committee reports. We have received requests for us to print Senate committee reports in that number,

Deuxièmement, la seule question que je soulèverais — et je pense que c'est la sénatrice Osler qui m'a fait réfléchir à cela — c'est qu'il s'agit d'une conférence nationale. C'est un document qui est parrainé par le Sénat. Il y aura des francophones qui pourraient être déçus de voir qu'il n'y a pas de copies en français. Nous sommes une institution qui doit respecter les lois sur les langues officielles du pays. Vous pourriez envisager de mettre à disposition quelques exemplaires en français, car cela rejallira sur nous par vous.

**Le président :** Merci, sénateur Quinn.

Je redonne la parole à Mme Wellington afin qu'elle explique pourquoi il s'agit d'une exception à la politique. Je pense que la sénatrice Moodie voulait des précisions à ce sujet. Madame Wellington, la parole est à vous.

**Mme Wellington :** Le chapitre 3.01 de la section 4 du *Règlement administratif du Sénat* exige que les dépenses engagées par les sénateurs dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires soient raisonnables et proportionnelles aux avantages qui en découlent pour le public. Dans le cas présent, s'il y a des considérations à cet égard, car il ne s'agit pas d'un rapport produit par le Sénat, il existe un moyen d'obtenir une exception, à savoir par l'entremise de notre comité. C'est pourquoi nous sommes ici ce matin. Si cette exception est approuvée, il s'agira d'une décision légale que nous respecterons.

C'était la principale raison : parce que ce n'est pas un produit du Sénat, nous demandons une dérogation au processus prévu.

**La sénatrice Moodie :** Je répondrais à cela que j'ai produit des rapports au sein de mon bureau et dans le cadre de mon travail. Beaucoup d'entre nous l'ont fait. Nous avons imprimé plusieurs copies de nos rapports en français et en anglais. Est-ce que c'est permis? Parce qu'il me semble maintenant que j'aurais peut-être dû demander une exception.

**Shaila Anwar, greffière du Sénat et greffière des parlements :** Si je peux me permettre, au fil des ans, la question dont nous sommes saisis aujourd'hui, comme l'a dit Mme Wellington, est celle du caractère raisonnable et de l'équilibre. Si les 105 sénateurs se présentaient à l'imprimerie et disaient avoir besoin de 1 500 exemplaires d'un document pour une tâche qu'ils entreprennent, cela dépasserait nos capacités. Un tel volume coûterait cher. Donc, pour l'administration du Sénat, cela irait au-delà de ce que nous faisons normalement.

Normalement, si une demande de ce genre était reçue par le service d'impression, il ferait ce qu'il est censé faire, c'est-à-dire consulter la direction. La direction s'adresserait à votre comité, car elle serait d'avis que cela ne correspond pas à nos activités ordinaires. Nous avons même reçu des demandes pour imprimer des rapports de comités du Sénat. Nous avons reçu des demandes

and we have strongly discouraged it for the reasons we have mentioned this morning.

**The Chair:** We will go to two more senators, and then I think Senator Tannas wants to move a motion afterward.

**Senator McCallum:** I wanted to respond about going beyond what we usually do. When we look at where the Senate is going with the issues now coming out, finally — the First Nations, Métis and Inuit — the reason I brought it to the Senate was because I wanted the Senate's participation in the report. I wanted the health professionals and people to know the Senate is involved here. That was why. It was important for me as a positive step for the Senate and saying to Canadians that the Senate is working for them. That is why I brought it here.

We could probably have gone and printed it, but it was having the Senate involved. There would be a letter coming from the MDA and there would be acknowledgment at the meeting that the Senate was involved. That was one of the purposes. It is important for me.

Thank you.

**Senator Tannas:** I move that CIBA approve an exception for Senator McCallum for her proposed printing expenses to be paid through her office budget.

**The Chair:** Thank you. It is moved by Senator Tannas that this motion be adopted. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Seeing no objections, I declare the motion carried. Senator McCallum, thank you once again for your valuable work. We all appreciate and thank you for it.

**Senator McCallum:** Thank you to all the senators and for the valuable work you do, as well.

**The Chair:** Colleagues, our second item for the public portion of today's meeting is the consent agenda for approval. As a reminder, the consent agenda items are not controversial but do require our approval. For these items, a briefing note and other documents are submitted ahead of time but no presentation is needed.

For today's meeting, we have the following items on the consent agenda. I will go through them: Minutes of proceedings from December 11, 2025, in public; minutes of proceedings from

pour imprimer un nombre aussi élevé de rapports de comités du Sénat, et nous les avons fortement découragées pour les raisons que nous avons mentionnées ce matin.

**Le président :** Nous allons entendre deux autres sénateurs, puis je pense que le sénateur Tannas souhaite présenter une motion par la suite.

**La sénatrice McCallum :** Je voulais répondre à vos commentaires sur le fait d'aller au-delà de nos pratiques courantes. Quand on regarde où en est le Sénat avec les questions qui sont finalement soulevées — les Premières Nations, les Métis et les Inuits —, la raison pour laquelle j'ai porté cette question devant le Sénat était que je souhaitais que le Sénat participe au rapport. Je voulais que les professionnels de la santé et les gens sachent que le Sénat participe. C'est là la raison. C'était important pour moi, car c'est positif pour le Sénat et cela montre aux Canadiens que le Sénat travaille pour eux. C'est la raison pour laquelle j'ai porté cette question à votre attention.

Nous aurions probablement pu aller de l'avant et l'imprimer, mais nous souhaitions avoir la participation du Sénat. Une lettre serait envoyée par l'Association dentaire du Manitoba et la participation du Sénat serait reconnue lors de la réunion. C'était l'un des objectifs. C'est important pour moi.

Merci.

**Le sénateur Tannas :** Je propose que notre comité approuve une exception pour la sénatrice McCallum afin que les frais d'impression proposés soient payés à même le budget de son bureau.

**Le président :** Merci. Il est proposé par le sénateur Tannas que cette motion soit adoptée. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter cette motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Comme il n'y a aucune objection, je déclare la motion adoptée. Sénatrice McCallum, merci encore une fois pour votre précieux travail. Nous vous en sommes tous reconnaissants et nous vous en remercions.

**La sénatrice McCallum :** Merci à tous les sénateurs et merci pour le travail précieux que vous faites également.

**Le président :** Chers collègues, notre deuxième point pour la partie publique de la séance d'aujourd'hui est l'ordre du jour consenti à approuver. Je vous rappelle que les points inscrits à l'ordre du jour consenti ne sont pas controversés, mais ils nécessitent notre approbation. Pour ces points, une note d'information et d'autres documents sont soumis à l'avance, mais aucune présentation n'est nécessaire.

Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons les points suivants à l'ordre du jour consenti. Je vais les passer en revue : le procès-verbal de la séance publique du 11 décembre 2025; le

December 11, 2025, in camera; and a change in the membership to the Advisory Working Group on Artwork and Heritage whereby Senator Karetak-Lindell will replace Senator McBean.

Colleagues, while preparing the minutes it was brought to our attention that there was a typo in the sixth report from SEBS, which was presented on December 11. The correction has been reflected in our minutes.

In a nutshell, there was an inversion of which contract was competitive and which contract was a sole source. The correct and accurate information has now been captured in the minutes. This correction has no financial implications.

Colleagues, do you have questions or concerns about the consent agenda? May I have a mover for the adoption of the consent agenda? Senator Quinn so moves.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Good. Seeing no objections, I declare the motion carried. Honourable senators, next we have item 4, which concerns a consolidated request to increase the living expense budget for senators who have submitted a request for an exception for the remainder of the 2025-26 fiscal year.

Isabelle Ricard, Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate; and Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, will join us as witnesses.

[*Translation*]

Welcome, ladies, and thank you.

[*English*]

As usual, the presentation may be followed with time for questions. Welcome, Isabelle and Nathalie.

Can you let us know what process was followed to obtain financial information from senators' offices and highlight what the overall requirement is.

[*Translation*]

**Isabelle Ricard, Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, Senate of Canada:** Thank you, Mr. Chair. Honourable senators, further to the request made by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration at its December 5 meeting, the Finance

procès-verbal de la séance à huis clos du 11 décembre 2025; et un changement dans la composition du groupe de travail consultatif sur les œuvres d'art et le patrimoine, à savoir que la sénatrice Karetak-Lindell remplacera la sénatrice McBean.

Chers collègues, lors de la préparation du procès-verbal, on a remarqué une erreur typographique dans le sixième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, présenté le 11 décembre. La correction a été apportée dans notre procès-verbal.

En résumé, il y a eu une inversion entre le contrat concurrentiel et le contrat à fournisseur unique. Les informations correctes et précises ont maintenant été consignées dans le procès-verbal. Cette correction n'a aucune incidence financière.

Chers collègues, avez-vous des questions ou des préoccupations concernant l'ordre du jour consenti? Quelqu'un peut-il proposer l'adoption de l'ordre du jour consenti? Le sénateur Quinn en fait la proposition.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter cette motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Très bien. Comme il n'y a aucune objection, je déclare la motion adoptée. Honorables sénateurs, nous allons passer au point 4, qui concerne une demande consolidée d'augmentation du budget des frais de subsistance pour les sénateurs qui ont soumis une demande d'exception pour le reste de l'exercice 2025-2026.

Isabelle Ricard, dirigeante principale des finances, Direction des finances et de l'approvisionnement; et Nathalie Charpentier, contrôleur et dirigeante principale adjointe aux finances, Direction des finances et de l'approvisionnement, se joindront à nous en tant que témoins.

[*Français*]

Bienvenue, mesdames, et merci.

[*Traduction*]

Comme d'habitude, la présentation pourra être suivie d'une période de questions. Bienvenue, madame Ricard et madame Charpentier.

Pouvez-vous nous expliquer quelle procédure a été suivie pour obtenir les informations financières auprès des bureaux des sénateurs et préciser quelles sont les exigences générales.

[*Français*]

**Isabelle Ricard, dirigeante principale des finances, Direction des finances et de l'approvisionnement, Sénat du Canada :** Merci, monsieur le président. Honorables sénateurs et sénatrices, à la suite de la demande formulée par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

Directorate reached out to all senators' offices to determine whether the financial needs tied to the living expenses budget would exceed the amount allocated for the 2025-26 fiscal year. When the answer was yes, the offices in question provided us with the necessary information and rationale.

In total, the offices of six senators indicated that their needs would exceed the \$30,000 budget allocated for 2025-26. The additional amounts requested ranged from \$350 to \$5,500. The main reason given for the additional expenses was that per diems were needed for four days a week, rather than three days, so that the senators could sit on different committees.

The consolidated requests for additional funding would result in an increase of \$14,550 to the living expenses budget for 2025-26, which would require approval from the Committee of Internal Economy. Thank you. We would be happy to answer your questions.

**The Chair:** Thank you.

[English]

Do we have any questions?

[Translation]

**Senator Moncion:** This is just a comment, not a question. I was on the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets for a long time, so I understand how the budgets were determined. For rent, the average cost of rent in the National Capital Region is what was always considered, and the average rent for accommodations in the area around Parliament Hill is what was used. Accordingly, a limit was set for rent so that senators would not go over the allocated amount by too much, in an effort to better manage the rental cost budget.

If a senator decided to pay \$2,600 or \$3,000 a month for rent, that was their personal choice and was not necessarily covered under Senate expenses. When the amounts were determined, they were based on the average cost of rent plus the number of days during which senators could sit. That's where the \$30,000 figure came from. The \$7,000 was added to cover the per diem shortfall for senators who were in Ottawa on Monday or Friday. I have no problem with the proposal, but I just wanted to explain the logic behind the numbers. There's always been a logic behind the numbers.

lors de la dernière réunion du 5 décembre dernier, l'équipe de la Direction des finances a communiqué avec l'ensemble des bureaux des sénateurs afin de déterminer si des besoins financiers liés au budget de subsistance dépasseraient l'enveloppe allouée pour l'exercice 2025-2026. Lorsque c'était le cas, les bureaux concernés nous ont fourni les justifications et détails requis.

Au total, six bureaux ont indiqué que leurs besoins excéderaient le budget attribué de 30 000 \$ pour 2025-2026. Les montants additionnels requis varient entre 350 \$ et 5 500 \$. La principale raison évoquée pour justifier ces dépenses supplémentaires a trait aux indemnités basées sur des semaines de quatre jours plutôt que trois jours afin de pouvoir siéger à différents comités.

La consolidation de l'ensemble des demandes fait ressortir le besoin d'augmenter les budgets de subsistance d'un montant total de 14 550 \$ pour 2025-2026, pour lesquels une approbation du Comité de la régie interne est requise. Je vous remercie. Nous sommes disponibles pour répondre à vos questions.

**Le président :** Merci.

[Traduction]

Avons-nous des questions?

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Ce n'est pas une question, mais plutôt un commentaire. Étant donné que j'ai siégé longtemps au Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités et que je comprenais comment les calculs se faisaient, pour les loyers, on a toujours utilisé la moyenne des coûts des loyers dans la région de la capitale nationale et on prenait la moyenne des loyers situés dans le secteur de la Colline du Parlement. Une limite avait donc été établie par rapport aux loyers pour que les sénateurs ne dépassent pas trop les montants alloués et pour qu'on fasse une meilleure gestion du budget associé aux coûts des loyers.

Si un sénateur choisissait de payer 2 600 \$ ou 3 000 \$ par mois pour son loyer, c'était un choix personnel et ce n'était pas nécessairement compris dans les dépenses du Sénat. Quand on a établi ces montants, ceux-ci l'ont été en fonction d'un loyer normalisé, plus le nombre de jours où les sénateurs pouvaient siéger. C'est pour ça qu'on arrivait à des chiffres comme 30 000 \$ approximativement. Quand on a ajouté les 7 000 \$, c'était pour permettre aux sénateurs qui étaient ici le lundi ou le vendredi de combler les montants alloués au *per diem*. Je n'ai pas de problème avec ce qui est présenté, mais je voulais expliquer la logique derrière les calculs. Il y a toujours eu une logique derrière les calculs.

[English]

**Senator Quinn:** I was going to move the request as outlined.

**The Chair:** I was going to ask if I can have a mover for the following motion.

**Senator Quinn:** I move the amounts reflected in the briefing note.

**The Chair:** The motion that CIBA approve additional living expenses funding, as detailed in the appendix, and authorize the administration to proceed with the required budget transfers from the overall senators' living expenses budget funding envelope to each of the six senators for the 2025-26 fiscal year. It is moved by Senator Quinn that this motion be adopted.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion? Seeing no objections, I declare the motion carried.

Thank you, Isabelle.

[Translation]

Thank you, Nathalie.

That brings us to item 5, an amendment to the Senate Administration Talent Acquisition Policy.

Honourable senators, the next item is to seek approval of an amendment to the Senate Administration Talent Acquisition Policy that would extend preferred status in the Senate's staffing process to former members of the Royal Canadian Mounted Police, RCMP, who have been medically released.

Toni Francis, Chief Human Resources Officer, will join us as a witness.

[English]

Toni, welcome.

**Toni Francis, Chief Human Resources Officer, Human Resources Directorate:** Good morning, Mr. Chair and senators.

During Question Period in the Senate Chamber on November 6, 2025, the Honourable Senator Percy Downe posed a question regarding the Senate's participation in the Government of Canada's program providing priority entitlements in the staffing process for qualified medically released former members of the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police.

[Traduction]

**Le sénateur Quinn :** J'allais proposer l'adoption de la demande telle quelle.

**Le président :** J'allais demander si quelqu'un pouvait en faire la proposition.

**Le sénateur Quinn :** Je propose l'adoption des montants indiqués dans la note d'information.

**Le président :** Il est recommandé que notre comité approuve la demande d'augmentation du budget des frais de subsistance, telle que détaillée dans l'annexe, et autorise l'administration à procéder aux transferts budgétaires requis à partir de l'enveloppe globale des frais de subsistance à chacun des six sénateurs pour l'exercice 2025-2026. Il est proposé par le sénateur Quinn que cette motion soit adoptée.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter cette motion? Comme il n'y a aucune objection, je déclare la motion adoptée.

Merci, madame Ricard.

[Français]

Merci, Nathalie.

Nous passons au point 5, portant sur l'amendement à la Politique de l'Administration du Sénat sur l'acquisition de talents.

Chers collègues, le prochain point vise à approuver une modification à la Politique de l'Administration du Sénat sur l'acquisition de talents, qui permettrait d'étendre le statut privilégié dans les processus de dotation du Sénat aux anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont été libérés pour des raisons médicales.

Toni Francis, dirigeante principale des ressources humaines, se joindra à nous en tant que témoin.

[Traduction]

Madame Francis, je vous souhaite la bienvenue.

**Toni Francis, dirigeante principale des ressources humaines, Direction des ressources humaines :** Bonjour, monsieur le président et sénateurs et sénatrices.

Au cours de la période de questions au Sénat le 6 novembre 2025, l'honorable sénateur Percy Downe a posé une question concernant la participation du Sénat au programme du gouvernement du Canada qui accorde la priorité dans le cadre des processus de dotation aux anciens membres qualifiés des Forces armées canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada qui ont été libérés pour des raisons médicales.

While the administration's current Talent Acquisition Policy provides preferred status in external staffing processes to former members of the Canadian Armed Forces who have been medically released and honourably discharged, it does not extend this entitlement to former members of the RCMP who have been medically released.

Given that the review of this policy is not due until 2028, through the former chair of this committee, Human Resources confirmed being able to make the amendment in advance of the planned review. The modifications to the current policy are included in appendix A of the briefing note.

The administration recommends that CIBA approve the proposed policy amendments, set out in section 1.6.5, extending preferred status to medically released former members of the RCMP who meet the requirements and are qualified for the positions to which they apply.

Thank you, senators.

[Translation]

I would be happy to answer senators' questions.

**The Chair:** Thank you. Are there any questions, honourable senators?

[English]

**Senator Moncion:** I was going to move the motion.

**The Chair:** Who wants to be the mover?

[Translation]

**Senator Moncion:** I so move.

**The Chair:** The motion reads as follows:

That CIBA approve the proposed amendments to section 1.6.5 of the Senate Administration Talent Acquisition Policy to extend preferred status in the Senate's staffing process to medically released former members of the RCMP.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Seeing no objection, I declare the motion carried. Thank you, Toni.

Bien que l'actuelle Politique de l'Administration sur l'acquisition de talents accorde un statut préférentiel dans les processus de dotation externe aux anciens membres des Forces armées canadiennes qui ont été libérés honorablement et libérés pour des raisons médicales, elle n'étend pas ce droit aux anciens membres de la GRC qui ont été libérés pour des raisons médicales.

Étant donné que l'examen de cette politique n'est prévu qu'en 2028, les Ressources humaines ont confirmé, par l'intermédiaire de l'ancienne présidente du comité, qu'elles étaient en mesure d'apporter la modification avant l'examen prévu. Les modifications à la politique actuelle sont incluses dans l'annexe A de la note d'information.

L'administration recommande que le comité approuve les modifications proposées à la politique, énoncées à l'article 1.6.5, qui permettraient d'étendre le statut privilégié aux anciens membres de la GRC libérés pour raisons médicales qui répondent aux exigences et sont qualifiés pour les postes auxquels ils postulent.

Merci, sénateurs.

[Français]

Je serai heureuse de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci. Y a-t-il des questions, honorables sénateurs?

[Traduction]

**La sénatrice Moncion :** J'allais présenter la motion.

**Le président :** Qui veut la présenter?

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Je propose la motion.

**Le président :** La motion dit ce qui suit :

Que CIBA approuve la modification proposée à l'article 1.6.5 de la *Politique de l'Administration du Sénat sur l'acquisition de talents* qui permettrait d'étendre le statut privilégié dans les processus de dotation du Sénat aux anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont été libérés pour des raisons médicales.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Comme je ne vois aucune objection, je déclare la motion adoptée. Merci, Toni.

[English]

We will now move on to item 6, which is information sent by email.

Senators, the next item relates to items that were sent for information purposes only. This week, three documents were sent for information purposes. They are the quarterly report dated October 1 to December 31, 2025, on Senate intellectual property requests for commercial use; security IT incidents 2025-26, Q3, October 1, 2025, to December 31, 2025; and the report from the Subcommittee on Agenda and Procedure, decisions reported to CIBA.

Senators, do you have questions or comments on these documents?

We will move on to item 7, other matters. Colleagues, are there any other questions? I see Senator Forest has raised his hand. Are there any other questions we need to address in public?

[Translation]

**Senator Forest:** Mr. Chair, the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets would normally table its report on coordinated travel in early April. However, we will be sitting for only three of the next eight weeks. The committee is in the process of reviewing each directorate. I would ask your permission to postpone the tabling of the report until April 30. That would give us a cushion, since we have a lot of work and we have to table the third quarterly report.

Therefore, if my fellow senators agree, I would ask that we extend the deadline to April 30 for the rules regarding the coordinated travel pilot project.

**The Chair:** Are there any questions or comments on that request? Are we in agreement?

[English]

I see that we have consent. Granted.

[Translation]

**Senator Forest:** The schedule is rather exceptional this year. We are sitting only three of the next eight weeks. I don't know how it worked out that way, but we have to live with it. Thank you.

[Traduction]

Nous allons maintenant passer au point 6, qui concerne les informations envoyées par courriel.

Sénateurs, le prochain point concerne des documents qui ont été envoyés à titre d'information seulement. Cette semaine, trois documents ont été envoyés à titre d'information. Il s'agit du rapport trimestriel daté du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 2025, sur les demandes du Sénat concernant la propriété intellectuelle à des fins commerciales; des incidents de sécurité informatique pour le troisième trimestre, allant du 1<sup>er</sup> octobre 2025 au 31 décembre 2025; et du rapport du Sous-comité du programme et de la procédure portant sur les décisions communiquées au comité.

Sénateurs, avez-vous des questions ou des commentaires sur ces documents?

Nous allons passer au point 7, Autres affaires. Chers collègues, y a-t-il d'autres questions? Je vois que le sénateur Forest a levé la main. Y a-t-il d'autres questions que nous devons aborder publiquement?

[Français]

**Le sénateur Forest :** Monsieur le président, normalement, le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités devrait déposer son rapport sur les voyages coordonnés au début d'avril. Or, au cours des huit prochaines semaines, nous ne siégerons que trois semaines. Le comité est en train d'effectuer une révision au sein de chacune des directions. Je vous demanderais si vous êtes d'accord pour retarder la date au 30 avril, ce qui nous donnerait un coussin, parce qu'il faut déposer le troisième rapport trimestriel et il y a beaucoup de travail.

Donc, si mes collègues sont d'accord, je demanderais que l'on reporte au 30 avril la date d'échéance pour les règles concernant le projet pilote des voyages coordonnés.

**Le président :** Y a-t-il des questions ou des commentaires sur cette demande? Sommes-nous tous d'accord?

[Traduction]

Je vois que nous avons le consentement. C'est d'accord.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Le calendrier est assez exceptionnel cette année; dans les huit prochaines semaines, on siège seulement trois semaines. Je ne sais pas comment on en est arrivé à ce résultat, mais on doit vivre avec cette situation. Merci.

[English]

**The Chair:** Before we go in camera, I would like to remind everyone that the meetings of this committee are, for the most part, public. The committee only goes in camera to discuss sensitive matters, such as salaries, contracts and contract negotiations, labour relations, personnel and security matters. The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration wishes to be as transparent as possible in the important work it does.

(The committee continued in camera.)

[Traduction]

**Le président :** Avant que nous passions à huis clos, je voudrais rappeler à tous que les réunions du comité sont, pour la plupart, publiques. Le comité se réunit à huis clos uniquement pour discuter de questions sensibles, telles que les salaires, les contrats et les négociations contractuelles, les relations de travail, le personnel et les questions de sécurité. Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration souhaite être aussi transparent que possible dans le travail important qu'il accomplit.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---